

## ЮНЕСКО И ИФЛА: ПРАЗДНОВАНИЕ 75-ЛЕТИЯ ПАРТНЕРСТВА

## UNESCO AND IFLA: CELEBRATING 75 YEARS OF PARTNERSHIP\*

20–22 мая 1947 г. в г. Осло (Норвегия) состоялось первое после окончания Второй мировой войны заседание Совета ИФЛА [1]. Именно здесь ИФЛА подписала с недавно созданной Организацией Объединенных Наций (ООН) соглашение о сотрудничестве по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) [2]. На этом заседании, когда большая часть мира возлагала надежды на восстановление после разрушений Второй мировой войны, представители ИФЛА и ЮНЕСКО впервые изучили возможности для библиотек внести свой вклад в миссию ЮНЕСКО.

75 лет спустя ИФЛА по-прежнему поддерживает партнерские отношения с ЮНЕСКО, работая совместно для достижения общих целей по улучшению социального положения населения с помощью доступа к информации, знаниям, культуре и обучению.

В настоящей статье, приуроченной к 75-летию первой встречи, рассказывается о партнерстве между ИФЛА и ЮНЕСКО на протяжении десятилетий, особо выделены мероприятия последних лет и перспективы будущего партнерства, а также подчеркивается важность подобного сотрудничества для решения сложных задач современной эпохи.

### ЮНЕСКО: краткое введение

«Поскольку войны начинаются в умах мужчин [и женщин], именно в умах мужчин [и женщин] должна быть построена защита мира» (Устав ЮНЕСКО<sup>1</sup>).

Главная миссия ЮНЕСКО, которая заключается в укреплении мира путем содействия международному сотрудничеству в области образования, науки и культуры, зародилась после двух мировых войн, когда стало ясно, что для мира требуется нечто большее, чем политические соглашения между странами. Для построения и поддержания мира необходимы взаимопонимание и сотрудничество, основанные на диалоге и солидарности, что было предусмотрено в Уставе ООН 1945 г., а в следующем году закреплено во вступившем в силу Уставе ЮНЕСКО.

\* <https://www.ifla.org/news/unesco-and-ifla-celebrating-75-years-of-partnership/>

# СЕКЦИИ И ДРУГИЕ ПОДРАЗДЕ- ЛЕНИЯ ИФЛА

## Как работает ЮНЕСКО?

ЮНЕСКО является межправительственной организацией (Intergovernmental Organisation, IGO), т. е. ее членами выступают в основном суверенные государства. Во время Генеральной конференции ЮНЕСКО, которая проводится раз в два года, делегации из 193 государств-членов<sup>2</sup> собираются вместе, чтобы принять важнейшие решения в области стратегии, бюджета и программы деятельности ЮНЕСКО. Так, например, с результатами 41-й Генеральной конференции ЮНЕСКО (2021) можно ознакомиться в обзоре ИФЛА<sup>3</sup>.

В настоящее время деятельность ЮНЕСКО охватывает пять программных направлений: образование, культуру, естественные науки, социальные и гуманитарные науки, а также коммуникацию и информацию. В этих областях ЮНЕСКО объединяет в международном масштабе заинтересованные стороны и экспертов для разработки образовательных инструментов, обеспечения глобального и регионального интеллектуального лидерства, накопления знаний и поддержки государств-членов путем создания потенциала, консультирования по вопросам стратегии, международного сотрудничества и мониторинга в ключевых областях.

Во всех своих программах и проектах ЮНЕСКО преследует два сквозных глобальных приоритета: Африка и гендерное равенство. Эти глобальные приоритеты согласуются с усилиями ЮНЕСКО по реализации Повестки дня ООН на период до 2030 г. и ее 17 Целей в области устойчивого развития. Более подробно ознакомиться с тем, как ЮНЕСКО выполняет свою миссию в рамках Программных направлений, можно на веб-сайте организации<sup>4</sup>.

## ИФЛА и ЮНЕСКО: десятилетия сотрудничества

По мнению бывшего генерального секретаря ИФЛА Питера Лора (Peter Lor), вступление в официальное партнерство с ЮНЕСКО стало важным шагом на пути к признанию ИФЛА в качестве глобального голоса библиотечного дела. Это отражено в его статье «Партнерство ИФЛА — ЮНЕСКО 1947—2012»<sup>5</sup>, которая предоставляет возможность глубокого погружения в эту главу истории ИФЛА и является ключевым источником для представленного обзора отношений ИФЛА и ЮНЕСКО на протяжении десятилетий.

### Ранние годы

ИФЛА (основана в 1927 г.) старше ЮНЕСКО, но прецедент партнерства двух организаций был заложен за десятилетия до основания ЮНЕСКО. Так, в ранний период своего существования ИФЛА сотрудничала с Комитетом по международному

сотрудничеству Лиги Наций (предшественник ЮНЕСКО), а также с Организацией Объединенных Наций в целом по широкому ряду вопросов, включая подготовку библиотекарей, продвижение публичных библиотек и руководящие принципы международного межбиблиотечного обмена [2].

Соглашение между ИФЛА и ЮНЕСКО, подписанное на заседании Совета ИФЛА в 1947 г., официально признало ИФЛА основным партнером ЮНЕСКО по сотрудничеству с профессиональными библиотечными ассоциациями [3]. Тогда же возникли родственные ИФЛА организации — Международный совет по архивам и Международный совет по музеям.

Таким образом, указанное соглашение привело к утверждению следующих основных аспектов сотрудничества между ИФЛА и ЮНЕСКО:

- признание ИФЛА представителем мирового библиотечного сообщества;
- представительство ИФЛА на конференциях ЮНЕСКО, а также представительство ЮНЕСКО на конференциях ИФЛА;
- консультации с ИФЛА по соответствующим вопросам деятельности и стратегии;
- финансовая поддержка публикаций и отчетов ИФЛА;
- грантовое финансирование профессиональных проектов;
- руководство по совершенствованию процедур и структур работы ИФЛА.

### 1940—1970-е годы

В течение этого периода в структуру ЮНЕСКО входил **Отдел библиотек** в составе Департамента культурной деятельности. В 1966 г. он был преобразован в **Департамент документации, библиотек и архивов**, что отражало тенденции в рамках ЮНЕСКО к переходу к синергии в вопросах, касающихся доступа к информации. Работа в этой области оказала значительную поддержку в деле создания библиотек в развивающихся странах, в чем ЮНЕСКО тесно сотрудничала с ИФЛА [2]. Например, начиная с 1971 г. непосредственно перед конференциями ИФЛА проводились совместные **предсессионные семинары ЮНЕСКО/ИФЛА**, посвященные становлению библиотек в развивающихся странах.

Кроме того, ЮНЕСКО занималась проблемами, связанными с предоставлением библиографических услуг, разработкой учебных пособий и ресурсов, а также содействием международному сотрудничеству. Партнерство с ИФЛА включало в себя поощрение интеллектуального лидерства в вопросах технических библиотек, а также создание и продвижение передовых профессиональных практик.

Одним из важных моментов, о которых упоминает П. Лор в своей статье, является акцент

ЮНЕСКО на развитии сотрудничества между ИФЛА и другими развивающимися неправительственными организациями (Nongovernmental Organisation, NGO), например Международной ассоциацией музыкальных библиотек, архивов и центров документации (IAML), Международным советом архивов (ICA) и Международной организацией по стандартизации (ISO) [2].

Одним из значимых результатов этого периода является создание первого издания **Манифеста о публичной библиотеке** (1949), в котором она определяется как «живительная сила народного образования» [4].

### 1970—1990-е годы

Этот период активизировал процесс, который П. Лор определяет как общий сдвиг от обособленной деятельности библиотек к их интеграции в области взаимодействия по документации и доступу к информации [2]. Рабочие потоки также начали учитывать радикальные изменения в информационных технологиях.

Примечательно, что в это время была создана **Общая программа по информации ЮНЕСКО** (Programme Général de l'Information, PGI). Ее целью являлось обеспечение наилучшего обслуживания пользователей информацией всех типов, и ее работа включала наращивание потенциала для развития и совершенствования библиотечных и информационных услуг [2].

Работа с ЮНЕСКО также касалась таких задач, как разработка совместимых и машиночитаемых **библиографических записей** (что привело к созданию UNIMARC), расширение **доступа к опубликованным материалам** и **сохранение библиотечных материалов**.

В ИФЛА в это время появилось несколько **основных программ**, в том числе Универсальный библиографический учет (UBC) (1974—2003), Всеобщая доступность публикаций (UAP) (1980—2003) и Сохранность и консервация (PAC) (1986 — настоящее время) [5]. ЮНЕСКО, в свою очередь, оказала содействие в создании этих программ наряду с поддержкой ряда других международных организаций и национальных институциональных партнеров.

### 1990—2000-е годы

В 1990-е гг. ИФЛА, продолжая укреплять свое участие в продвижении и **поддержке библиотек**, создала Консультативный комитет по свободному доступу к информации и свободе выражения (FAIFE) и Консультативный комитет по авторскому праву и другим правовым вопросам (CLM) в 1997 г. [1].

Библиотечная адвокатура все чаще становилась предметом взаимодействия ИФЛА с международными партнерами, в том числе с ЮНЕСКО.

Например, 1990-е гг. ознаменовались дальнейшим развитием **библиотечных манифестов**, а именно обновлением Манифеста ЮНЕСКО/ИФЛА о публичной библиотеке<sup>6</sup> (1994) и Манифеста ЮНЕСКО/ИФЛА о школьных библиотеках<sup>7</sup> (1999). ИФЛА организовала конференции и семинары в поддержку обоих манифестов, а ее профессиональные подразделения в 2001—2002 гг. разработали руководящие принципы для их реализации.

В 1990 г. Общая программа по информации ЮНЕСКО была интегрирована в специально созданный **Сектор коммуникации и информации**. Это отражает повышение внимания к проблеме доступа к информации, поскольку создание Сектора было обусловлено пониманием того, что информационно-коммуникационные технологии становятся ключевым фактором социально-общественных преобразований и развития [6].

Следующей ключевой вехой стало учреждение в 1992 г. **Программы «Память мира»**, необходимость которой была вызвана растущей обеспокоенностью утратой документального наследия. ИФЛА, занимая положение в Международном консультативном комитете, была в числе партнеров NGO, которые сыграли важную роль в создании этой программы. ИФЛА внесла свой вклад в подготовку Общих руководящих принципов Программы и помогла составить первичный список существенно поврежденных коллекций документального наследия.

Другим заметным событием этого периода стало учреждение в 2001 г. **Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» (IFAP)**, целью которой было обеспечение большей синергии в доступе к информации и разработке информационной политики. Эта программа включала аспекты предыдущих программ в области информации, а именно Общую программу по информации, которая была закрыта в 2000 году.

В течение этого времени ИФЛА также сотрудничала с Сектором культуры ЮНЕСКО. Одним из примеров является роль ИФЛА в качестве члена-основателя Международного комитета Голубого щита (International Committee of the Blue Shield) в 1996 г., который в 2016 г. стал BlueShield International. Это позволило улучшить координацию с работой ЮНЕСКО по проблеме **охраны культурных ценностей**.

ИФЛА также начала участвовать в работе Комитета по назначениям Программы ЮНЕСКО **«Всемирная столица книги»** (учреждена в 2001 г.) и жюри **«Сети творческих городов»** (учреждена в 2004 г.).

### 2010 — настоящее время

В свете стремительных изменений в обществе за последнее десятилетие было разработано еще несколько библиотечных манифестов. Так, в 2009 г. одобрен **Манифест ИФЛА/ЮНЕСКО**

о поликультурной библиотеке [7], в котором деятельность поликультурных библиотек рассматривается как ключ к развитию культурно разнообразного общества. В 2011 г. принят **Манифест ИФЛА/ЮНЕСКО о цифровых библиотеках** [8], подчеркивающий необходимость сделать мировое культурное и научное наследие доступным для всех. Наконец, в 2022 г. ИФЛА выпустила обновленную версию **Манифеста ЮНЕСКО/ИФЛА о публичной библиотеке**<sup>8</sup>. Все эти документы являются примерами сотрудничества ИФАР и ИФЛА, поскольку совместные манифесты поступают на рассмотрение Межправительственного совета ИФАР [7; 8].

Быстрое распространение цифровой информации фундаментальным образом изменило способ получения информации и ослабило связь между контентом и физической поддержкой. В этом контексте в 2013 г. была учреждена **Программа ЮНЕСКО PERSIST**, призванная ответить на новые вызовы в области долгосрочного сохранения цифровой информации и доступа к ней. Основные результаты этой программы содержатся во 2-м издании Руководства по отбору цифрового наследия для долговременной сохранности<sup>9</sup> (2021).

Меняющийся информационный ландшафт также обуславливает необходимость содействия развитию **медийной и информационной грамотности**. ИФЛА участвует в работе Альянса медийной и информационной грамотности ЮНЕСКО (MIL) с момента его основания в 2013 г. (ранее — Глобальный альянс партнерства в области медийной и информационной грамотности, GARMIL).

В 2010-х гг. ИФЛА также активно участвовала в работе, посвященной распространению Интернета, особо отмечая важность решений по общественному доступу, а также взаимодействовала с ЮНЕСКО по другим вопросам **управления Интернетом**.

ЮНЕСКО оказывает поддержку ИФЛА в рамках **Программы участия**<sup>10</sup>, в частности в 2003, 2008 и совсем недавно, в 2021 г. были получены гранты для реализации библиотечных проектов. Например, Центр ИФЛА по сохранению и консервации (PAC) провел в Камеруне международную конференцию по сохранению документального наследия в интересах установления мира<sup>11</sup>.

В последние годы ИФЛА еще больше укрепила взаимодействие с Сектором культуры ЮНЕСКО в области **Защиты и поощрения разнообразных форм культурного самовыражения**, в частности помогла координировать проведение 3-го Форума гражданского общества<sup>12</sup> в 2021 году.

Наконец, развивается также сотрудничество с центрами ЮНЕСКО по всему миру, в первую очередь с Региональным центром по продвижению

книг в Латинской Америке и Карибском бассейне (CERLALC) и Институтом ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (UIL).

## Взгляд в будущее: продолжение сотрудничества

Акцент ЮНЕСКО на важность доступа к информации получил дальнейшее развитие в концепции инклюзивного **общества знаний**, в котором все граждане могут получать, создавать и распространять знания. Библиотеки — это многофункциональные учреждения, обеспечивающие доступ к широкому спектру знаний, соединяющие науку, культуру, образование и творческое самовыражение всех видов, что позволяет библиотекам внести фундаментальный вклад в работу ЮНЕСКО в данной области. Например, на 41-й Генеральной конференции ЮНЕСКО ИФЛА была признана ключевым партнером в Программах Сектора культуры и Сектора коммуникации и информации на 2022–2025 гг. [9], а также в Отчете о реализации программы «Информация для всех» [10].

Далее ИФЛА планирует продолжить тесное сотрудничество с ЮНЕСКО по **Программе «Память мира»**, уделяя особое внимание наращиванию потенциала в области снижения риска бедствий, ориентированного на учреждения документального наследия и памяти.

ИФЛА, особенно Секция по библиотечному обслуживанию коренных народов, примет участие в мероприятиях ЮНЕСКО в рамках **Десятилетия языков коренных народов**<sup>13</sup>, продолжит вносить экспертный вклад в разработку **Рекомендации ЮНЕСКО по открытой науке**<sup>14</sup>, а также планирует углубить взаимодействие с **Сектором образования** в рамках подготовки обновления **Манифеста ЮНЕСКО/ИФЛА о школьных библиотеках** и инициативы **«Будущее образования»**. Более того, ИФЛА подготовила специальный обзор, рассказывающий о роли библиотек в реализации видения ЮНЕСКО в области образования<sup>15</sup>.

## Возможности для библиотекарей принять участие в работе

В заключение статьи П. Лор предлагает включить в каждую национальную комиссию ЮНЕСКО по крайней мере одного библиотекаря [2]. С более подробной информацией о национальных комиссиях и их деятельности можно ознакомиться в соответствующем разделе веб-сайта ЮНЕСКО<sup>16</sup>.

Взаимодействие с программами на национальном или региональном уровнях, такими как Региональные комитеты Программы «Память мира» или комитеты ИФАР, также является позитивным шагом на пути к углублению представи-

тельства библиотек в работе ЮНЕСКО. Отдельно отметим две возможности для участия, которые следует рассмотреть местным библиотекам. Во-первых, в рамках празднования своего 30-летия в октябре 2021 г. Программа «Память мира» призвала национальные и региональные комитеты провести мероприятия, посвященные использованию документального наследия для содействия инклюзивному, справедливому и мирному обществу<sup>17</sup>, что может стать отличным шансом для библиотек присоединиться к этой деятельности. Во-вторых, ЮНЕСКО предлагает представителям гражданского общества внести свой вклад в подготовку периодических докладов по Конвенции 2005 г. об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения<sup>18</sup>, в рамках которых библиотеки и библиотечные ассоциации могут заявить о своей роли в этом процессе.

### Примечания

- 1 [http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL\\_ID=15244&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=15244&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html) (дата обращения: 11.10.2022).
- 2 <https://en.unesco.org/countries> (дата обращения: 11.10.2022).
- 3 <https://www.ifla.org/news/the-unesco-general-conference-recognising-libraries-as-partners-in-culture-education-and-access-to-information/> (дата обращения: 11.10.2022).
- 4 <https://www.unesco.org/en/our-expertise> (дата обращения: 11.10.2022).
- 5 <https://cdn.ifla.org/past-wlic/2012/96-lor-en.pdf> (дата обращения: 11.10.2022).
- 6 <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000112122?18=null&queryId=1d0dc765-ae43-418c-9ea9-d596a627e37b> (дата обращения: 11.10.2022).
- 7 <https://www.ifla.org/publications/ifla-unesco-school-library-manifesto-1999/> (дата обращения: 11.10.2022).
- 8 <https://www.ifla.org/news/ifla-and-unesco-launch-an-updated-public-library-manifesto-at-the-87th-world-library-and-information-congress-wlic/> (дата обращения: 11.10.2022).
- 9 <https://repository.ifla.org/bitstream/123456789/1863/1/Guidelines%20For%20the%20Selection%20Of%20Digital%20Heritage%20For%20Long-Term%20Preservation%20%E2%80%93%202nd%20Edition.pdf> (дата обращения: 11.10.2022).
- 10 <https://www.unesco.org/en/member-states-portal/participation-programme> (дата обращения: 11.10.2022).
- 11 <https://www.ifla.org/ru/news/iflas-pac-centre-at-cerdotola-cameroon-hosts-international-conference-on-documentary-heritage-safeguarding-for-peacebuilding/> (дата обращения: 11.10.2022).
- 12 <https://www.ifla.org/news/ifla-to-engage-with-unesco-2005-convention-during-the-third-civil-society-forum/> (дата обращения: 11.10.2022).
- 13 <https://www.ifla.org/news/units-strategy-ifla-indigenous-matters-section-and-the-unesco-decade-of-indigenous-languages/> (дата обращения: 11.10.2022).

- 14 <https://www.ifla.org/news/ifla-submits-comments-on-draft-unesco-open-science-recommendation/> (дата обращения: 11.10.2022).
- 15 [https://repository.ifla.org/bitstream/123456789/1856/1/UNESCO\\_Futures\\_of\\_Education\\_Brief.pdf](https://repository.ifla.org/bitstream/123456789/1856/1/UNESCO_Futures_of_Education_Brief.pdf) (дата обращения: 29.08.2022).
- 16 <https://en.unesco.org/countries/national-commissions> (дата обращения: 11.10.2022).
- 17 [https://en.unesco.org/sites/default/files/30th-anniversary\\_mow\\_concept\\_note\\_en.pdf](https://en.unesco.org/sites/default/files/30th-anniversary_mow_concept_note_en.pdf) (дата обращения: 11.10.2022).
- 18 <https://en.unesco.org/creativity/governance/periodic-reports> (дата обращения: 11.10.2022).

### Список источников

1. *Wilhite J.* 85 Years IFLA: History and Chronology. Munich : De Gruyter, 2012. (IFLA Publications).
2. *Lor P.J.* The IFLA–UNESCO Partnership: 1947–2012 // *IFLA Journal*. 2012. Vol. 38, №. 4. P. 269–282.
3. *IFLA's First Fifty Years; Achievements and Challenges in International Librarianship / by ed. W.R.H. Koops, J. Wieder.* Munich : Verlag Dokumentation, 1977.
4. *The Public Library a Living Force for Popular Education.* Paris, 1949. URL: <https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/public-libraries/documents/unesco-public-library-manifesto-1949.pdf> (дата обращения: 11.10.2022).
5. *Parent I.* The IFLA UAP and UBC Programmes: a Lasting Impact on Information Services in the Global Society // *Alexandria : The Journal of National and International Library and Information Issues*. 2004. Vol. 16, №. 2. P. 69–75.
6. *Director-General, 1987–1999 (Mayor F).* Reforms with a View to Implementing the New Medium-term Plan Adopted by the General Conference at Its Twenty-fifth Session. UNESCO, 1990. URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000218944?27=null&queryId=94090f7d-5ae9-49fc-be10-be866c466984> (дата обращения: 11.10.2022).
7. *International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) Multicultural Library Manifesto.* UNESCO, 2009. URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000184302?2=null&queryId=2b2771e3-12bc-4139-a513-282547880b16> (дата обращения: 11.10.2022).
8. *Digital Library Manifesto of the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA).* UNESCO, 2011. URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000212534> (дата обращения: 11.10.2022).
9. *Draft Programme and Budget for 2022–2025.* UNESCO, 2021. URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000375756> (дата обращения: 11.10.2022).
10. *Reports on the Implementation of the Information for All Programme (IFAP) (2020–2021).* UNESCO, 2021. URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000379647?1=null&queryId=b41b8358-3c1b-4eb6-a8f2-3290a05eb47c> (дата обращения: 11.10.2022).

Обзор **Нatalьи Осецкой**,  
Российская государственная библиотека